

Nr. 12.
18.
septbr.

Lög

um

að íslensk lög verði eptirleiðis aðeins gefin á íslenzku.

Vjer Christian hinn Níundi, af guðs náð Danmerkur konungur,
Vinda og Gauta, hertogi í Sljesvik, Holtsetalandi, Stórmæri, Þjettmerski,
Láenberg og Aldinborg,

Gjörum kunnugt: Alþingi hefur fallizt á lög þessi og Vjer staðfest þau með samþykki Voru :

1. gr.

Eptirleiðis skulu lög þau, sem alþingi hefur samþykkt, og konungur staðfes tir einungis vera með íslenskum texta.

2. gr.

Um leið og lög verða staðfest, annast stjórnarráðið fyrir Ísland um opinbera þýðingu á þeim á dönsku og löggildir hana; skal hún almenningi birt í konungsríkinu á þann hátt, sem þar tíðkast um birtingar laga. Þurfi danskir dómstólar og stjórnarvöld að beita lögunum, má byggja á þýðingu þessari.

3. gr.

Lög þessi öðlast gildi 1. janúar 1892.

Eptir þessu eiga allir hlutaðeigendur sjer að hegða.

Gefið á Amalúborg, 18. septbr. 1891.

Undir Vorri konunglegu hendi og innsigli.

Christian R.

(L. S.)

J. Nellesmann.

Lov

om,

at de islandske Love herefter kun skulle udgaa paa Islandsk.

Nr. 12.
18de
Septbr.

Vi Christian den Niende, af Guds Raade Konge til Danmark,
de Benders og Gothers, Hertug til Slesvig, Holsten, Stormarn, Ditmarsken,
Lauenborg og Oldenburg,

Gjøre vitterligt: Althinget har vedtaget og Vi ved Vort Samtykke stadfæstet følgende Lov:

§ 1.

De af Althinget vedtagne, af Kongen stadfæstede Love udgaa herefter kun med islandsk Tekst.

§ 2.

Samtidig med vedkommende Lovs Emanation autoriserer Ministeriet for Island en ved sammes Foranstaltning tilvejebragt dansk officiel Oversættelse af Loven, som bekendtgøres i Kongeriget paa den der med Hensyn til Lovens Publikation brugelige Raade. Denne Oversættelse kan lægges til Grund ved Lovens Anvendelse af danske Domstole og Regeringsmyndigheder.

§ 3.

Denne Lov træder i Kraft den 1ste Januar 1892.

Hvorefter alle Vedkommende sig have at rette.

Givet paa Amalienborg, den 18de September 1891.

Under Vort Kongelige Haand og Segl.

Christian R.

(L. S.)

J. Nellemann.